**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung

Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

**Band:** 72 (1954)

Heft: 37: G.E.P.: 51e Assemblée générale Genève, 11-13 Septembre 1954

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## SCHWEIZERISCHE BAUZEITU

WOCHENSCHRIFT FUR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich

BERCHTOLD & Co. INDUSTRIES

HEIZUNG · LUFTUNG WARMWASSER

THALWIL

HEISSWASSER STATT DAMPE

Telephon 051 / 920501



ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7

INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN

**TIEFBOHRUNGEN** 

Speisen - Akten mit und ohne Feineinstellung Gebauer Birmensdorferstr. 273 Telephon 33 21 66

Patentanwälte E. BLUM & Co., ZURICH

> Gegründet 1878 Telephon 25 16 33 Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen

Fabrik- und Handelsmarken

Gutachten, Prozessberatung

#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110 Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Einzelheft Fr. 1.65		- Abonnements:	
12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland	
66 72	33.— 36.—	16.50 18	
60 66	30 33	15 16.50	
50 56	25 28	12.50 14	
	12 Monate Schweiz Ausland 66.— 72.— 60.— 66.— 50.— 56.—	Taxaa Taxaa	

A Normaler Preis

A Normaler Freis

B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband
C für Mitglieder S.I.A. oder G.E.P.
D für Mitglieder S.I.A. oder G.E.P., die
weniger als 30 Jahre alt sind, sowie
für Studierende der ETH und der EPUL
(bei Bestellung Geburtsjahr angeben).

Das Abonnement kann mit jedem Kalendermonat begonnen werden. Die Kategorien B, C und D gelten nur für direkte Bestellung beim Verlag.

#### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

#### INHALT

Le service de distribution d'eau de Genève. Par P. Pazziani	527*
Stadt- und Regionalplanung in Genf. Von H. Marti	533*
Die neue Hebenberren in Breeken	
Die neue Ueberbauung in Beaulieu und Vermont. Von H. Marti	537*
Les laboratoires du CERN à Genève.	E00*
Von P. Scherrer und R. Steiger	538*
Nouveau laboratoire d'essais hy- drauliques et aerodynamiques des	
Ateliers des Charmilles	546*
Le joint soudé des isolateurs de traversée des redresseurs à vapeur de	
mercure des Ateliers de Sécheron .	552*
Der Wasserspiegel des Genfersees .	553

Schweiz, Bauzeitung

72. Jahrgang

Nr. 37

Seiten 527-554

Zürich, 11. Sept. 1954

Tafeln 43/46

# +GF+ Qualitätsfittings



Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Telephon: (053) 5 60 31/5 70 31

XOL H

PALTOX, der teerfrele Kitt von dauernder Klebekraft und Elastizität zur Abdichtung von Dilatations-, Setz- und Standfugen, in Terrassenbelägen, Betonstraßen, Flugpisten etc.

NEROL, bituminöser wasserdichter Isolieranstrich für Betonmauerwerk, Zementputz auf Kellermauern, Säureschutz von Drainage-Zementröhren,

Rostschutz

usv

ISOLIERANSTRICH

BARR

BARRA, bewährte Zementzusatzmittel zur Erstellung von wasserdichtem Beton und Verputz.

WADIMEX, strapazierbarer, elastischer, fugenloser, wasserfester Industriebelag für Hallen, Lagerräume, Werkstätten und Keller.

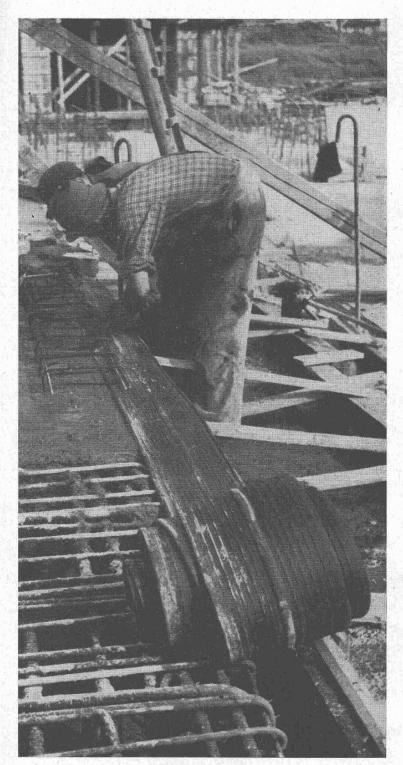
Unsere Fachleute sind gerne bereit, mit Ihnen unverbindlich alle Isolationsfragen zu behandeln.

MEYNADIER

Meynadier & Cie. AG.

Zürich, Vulkanstr. 110, Telephon (051) 52 22 11 Bern, Murtenstr. 36, Tel. (031) 2 90 51

## WEY-FUGEN-BAND



**Elastisches Kunststoffband** 

ür

Dilatations- und Injektions-Fugen

bei

Wasserbauten

Schleusen

Kraftwerken

Staumauern

Schwimmbassins

Kanälen

Kläranlagen

Sandfängen

Stollen

Schächten

Kabelkanälen

Kühlertassen

Brückenbauten

Massivdächern

Fassaden usw.

**Maximale Haltbarkeit** 

Einfacher Einbau

Ein

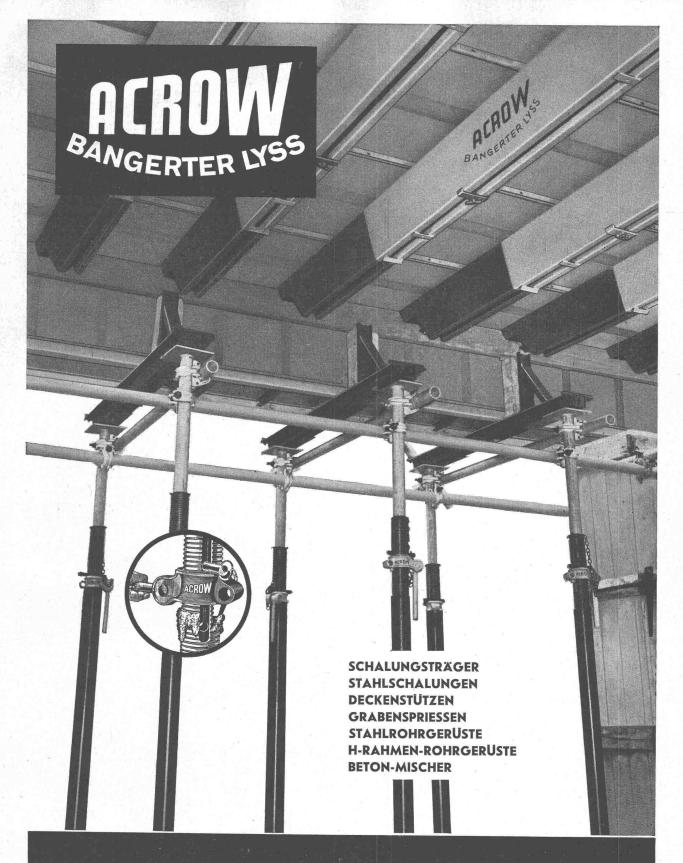


**Produkt** 

**AMPACK** 

HUNGERBÜHLER & LEMM K.G.
Bau-Abfeilung RORSCHACH SG

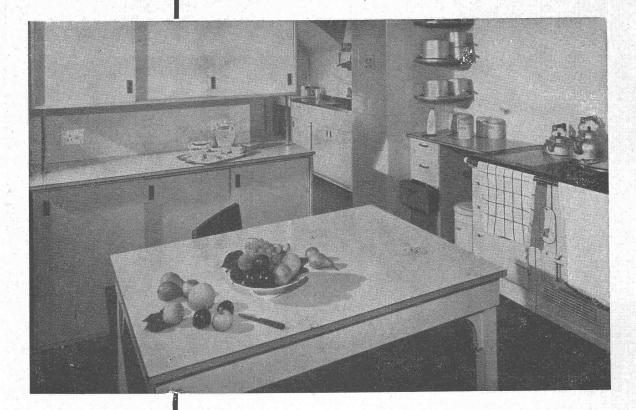
Tel. (071) 4 29 33



A. BANGERTER & CIE AG LYSS \$\( \infty 032 84123 \)

Abteilung für Bauwerkzeuge Cementwaren und Bausteinwerke

## FORMICA - der neuzeitliche Belag



Kunstharz-Platte



farbecht unempfindlich gegen Flüssigkeiten mühelos blitzsauber zu halten bleibt ein Leben lang schön FORMICA ist der ideale Belag für jede Oberfläche, die starker Benützung ausgesetzt ist. Mit FORMICA belegte Tische, Wände, Regale, Korpusse, Schalter, Sitze etc. sind unempfindlich gegen aufschlagende und kratzende Gegenstände, gegen verschüttete Flüssigkeiten und sogar gegen Cigarettenglut.

Mühelos ist auch das Reinigen: Mit einem feuchten Lappen entfernt man im Handumrehen Schmutz und Flecken jeder Art und zaubert wieder die attraktive FORMICA-Oberfläche hervor.

FORMICA ist in vielen ansprechenden Dessins und Farben erhältlich und lässt sich jeder Farbtönung harmonisch anpassen. FORMICA bringt ein modernes, hygienisches, dekoratives Element in die Innenarchitektur der Küchen, Badezimmer, Ladengeschäfte, Ateliers etc.

FORMICA muss nie ersetzt werden - die ersten Kosten sind die letzten.



Verlangen Sie telephonisch oder schriftlich Muster und Prospekt bei einem der offiziellen Vertreter:

BASEL 19: P. Matzinger, Steinenberg 5, Tel. (061) 22 78 45 - BERN 19: Joh. Steimle, Rosenweg 37,
Tel. (031) 5 64 66 - GENF 19: A. Dumont, 19, Bd Helvétique, Tel. (022) 36 90 33 - LAUSANNE 19 /
VEVEY 19 und Fil.: Gétaz-Romang-Ecoffey S. A. - LUGANO 19: S. A. C. I. L., Segherie di Viganello,
Tel. (091) 2 25 45 - LUZERN 19: F. J. Obrist Söhne AG., Reussinsel, Tel. (041) 2 11 02 - ZÜRICH 19:
Ostag Spertholz, Zimmerlistrasse 6, Tel. (051) 52 61 52

Vertreter für die Schweiz von Thos. De La Rue & Co. Ltd., London, Plastik-Abt.: F. Paux, 9, chemin de Mornex, Lausanne

## Allen zur Freude

Bei Neubauten haben Architekt und Sanitär-Installateur freie Hand in der räumlichen Nutzung. Diese U-Küche mit all ihren Einbauelementen, wie Herd, Rüstblock, Zweibecken-Spültisch, Boiler usw., ist dem richtigen Arbeitsablauf entsprechend griffnah angeordnet. Die fugenlose Abdeckung aus rostfreiem Chromstahl verläuft auf günstigster Höhe. Eine Küche, die formschön, wertbeständig und praktisch zugleich ist.

#### Ein Beispiel unter vielen, was Zusammenarbeit vermag!

Dass wir eine typische FRANKE-Küche vor uns haben, erkennt der Fachmann auf den ersten Blick an verschiedenen Schikanen, wie beispielsweise dem Ausgussbecken am Spültisch zur direkten Restenentleerung usw. Interessant ist die Tatsache, dass diese Küche, die nach individuellen Gesichtspunkten eingerichtet zu sein scheint, aus der Serienfabrikation hervorgegangen ist. Mit FRANKE-Kombinationen hat der Fachmann wirklich unerschöpfliche Möglichkeiten idealer Gestaltung.

Vom einfachen Einzelspültisch bis zur Grosskonstruktion für Hotels, Schulen, Spitäler usw. bieten die formschönen FRANKE-Anlagen aus rostfreiem Chromstahl die zweckmässige Lösung!

#### WALTER FRANKE AARBURG AARG.

Spezialfabrik für Spültische und Kombinationen Telephon (062) 7 41 41



Lieferung durch die konzess, Sanitär-Installateure und -Grossisten

## VESI Verband der selbständig praktizierenden Bauingenieure des Kantons Zürich

PROJEKTIERUNGEN - BAULEITUNGEN - BERATUNGEN - EXPERTISEN

Alle Mitglieder des «VESI» sind Schweizerbürger, Absolventen einer technischen Hochschule und Mitglieder des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins. Sie verfügen über eine umfassende praktische Erfahrung und sind unabhängig in der Wahl der Baustoffe und Lieferanten. Ihre Schulung, Erfahrung und Unabhängigkeit erlauben es ihnen, die Interessen ihrer Auftraggeber aus Privatwirtschaft und öffentlichen Verwalfungen voll zu wahren. Sie beraten Bauherren, Architekten und Unternehmer in technischen und wirtschaftlichen Fragen, übernehmen die Projektierung und Bauleitung von Hoch- und Tiefbauten und befassen sich mit der Ausarbeitung von Gutachten.

C. Bion, Zürich 7/44

Eisenbeton-, Stahl- und Holzkonstruktionen Hofstrasse 116 Tel. 347916

H. Châtelain, Zürich 1

i. Fa. Schellenberg & Châtelain, Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton, Holz- und Stahlbau Sihlstrasse 55 Tel. 25 60 04

Ch. Chopard, Zürich 1

Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton-, Stahl- und Holzbau Rahnhofstrasse 72 Tel. 23 83 25

Hans Eichenberger, Zürich 1

Wasserbau, Tiefbau, Wasserkraffanlagen, Eisenbeton Weinbergstrasse 17 Tel. 28 38 78 ab 1. Januar 1955:

Sumatrastrasse 22, Zürich 6

W. Groebli, Zürich 6 Industriebau, Eisenbeton- und Tiefbau

Stampfenbachstr. 57 Tel. 26 13 14

R. Henauer, Zürich 6 in Fa. R. Henauer u. J. Lee Nachfolger von E. Rathgeb Hoch- und Tiefbau Eisenbeton, Stahl und Holz Wasserwerkstrasse 8 Tel. 28 38 92

und 26 16 95

E. Honegger, Zürich 2 Hoch- und Tiefbau

Bürglistrasse 23 Tel. 25 00 75

E. Jucker, Zürich 7/44

Eisenbeton-, Stahl- und Holzbau Susenbergstr. 120 Tel. 32 24 12

A. Keller, Zürich 1

Eisenbeton für Hoch- und Tiefbau Seilergraben 7 Tel. 24 54 25

A. Kropf, Zürich 1

Abwasserreinigung, Kanalisationen, Wasserversorgung und Hydraulik Waldmannstr. 10 Tel. 32 76 76

Adolf Meier, Wädenswil

Eisenbeton-, Stahl- und Holzkonstruktionen Eidmattstrasse 25 Tel. 95 66 47

J. Nadler, Zürich 2

Wasserkraftanlagen, Industriebau Genferstrasse 8 Tel. 23 02 54

R. A. Naef, Zürich 2

Hoch- und Tiefbau
Gartenstrasse 19 Tel. 27 70 40
Postfach Zürich 39

W. Naegeli, Winterthur

Eisenbeton-, Tief- und Wasserbau Abwasserklärung Stadthausstrasse 39 Tel. 2 25 40

F. Pfeiffer, Zürich 6

Eisenbeton, Wasser- und Tiefbau Frohburgstrasse 60 Tel. 26 45 52 W. Ruckstuhl, Winterthur

i. Fa. Nabholz & Ruckstuhl Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton Stahlbau, Strassenbau Merkurstrasse 25 Tel. 27510

E. Scheifele, Zürich 2

Hoch- und Tiefbau Eisenbeton, Stahl, Holz Seestrasse 5 Tel. 25 58 05

E. Schubiger, Zürich 7/44

Eisenbeton-, Holz- und Stahlbau Gladbachstrasse 85 Tel. 24 28 12

P. E. Soutter, Zürich 8

Hoch- und Tiefbau Eisenbeton, Stahl und Holz Mühlebachstr. 174 Tel. 32 66 72

Dr. sc. techn. E. Staudacher, Zürich 6

Hoch- und Tiefbau, Wasserbau, Eisenbeton, Stahl, Holz Frohburgstr. 85 Tel. 26 96 10

F. Tausky, Zürich 6

in Fa. Franz Tausky & Sohn Eisenbeton-, Stahl- und Holzbau Industriebau Winkelriedstrasse 20 Tel. 26 41 85

F. Zehntner, Zürich 1

Hoch- und Tiefbau Limmatquai 4 Tel. 32 04 41

Sekretariat: Wasserwerkstr. 8, Zürich 6 - Telephon (051) 283892

VESI-Normen zu beziehen beim Sekretariat des S.I.A., Beethovenstrasse 1, Zürich 2

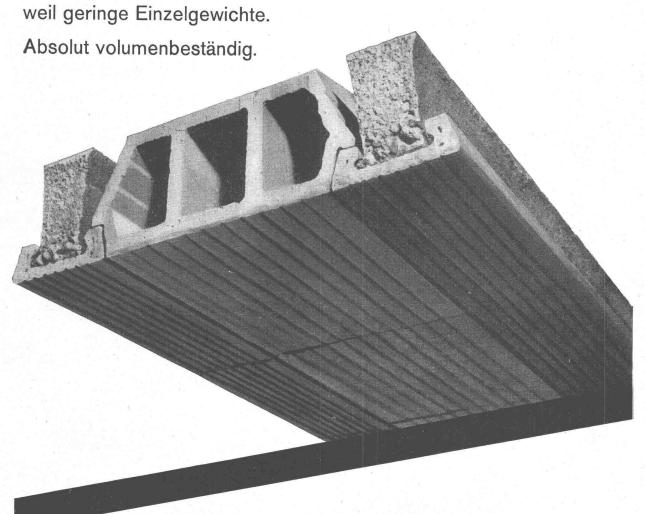


dir.

Einheitliche Ton-Untersicht.

Lastenverteilung durch Querrippen.

Gute Isolation. Leicht versetzbar,



ZÜRCHER ZIEGELEIEN ZÜRICH TALSTRASSE 83 TELEPHON (051) 238700



## SIGMA

Die witterungsabhängige automatische Zentralheizungs-Regulierung



In 27

#### Vorteile:

- Gleichmässige Raumtemperaturen, unabhängig von der Witterung, der Aussentemperatur, dem Windeinfluss, der Sonnenstrahlung usw.
- Kleine Abmessungen des Aussenfühlers, Verwendung von nichtrostendem Material.
- Einstellbarer Sonnenschutz am Aussenfühler.
- Kleiner Anlegefühler, welcher ohne Entleeren der Heizung mit einem Spannband am Vorlaufrohr montierbar ist.
- Einfache elektrische Installationen (Schwachstromleitungen zu den Fühlern).
- Einknopf-Bedienung für die verschiedenen gewünschten Heizprogramme.
- Vollautomatische Einhaltung des gewählten Heizfahrplanes.
- Universelle Verwendbarkeit und leichte Anpassung der Heizkurve an die Erfordernisse des Gebäudes.
- Grösste Betriebssicherheit, da keine beweglichen Kontakte im Messkreis und keine Verstärkerröhren vorhanden sind.

SIGMA-Apparate lassen sich dank ihrer Vorteile in kurzer Zeit amortisieren

LANDIS & GYR AG. ZUG

## Flachbedachungen Terrassenbeläge Grundwasserisolierungen





Brown, Boveri & Cie. AG. Baden

Längsbau Bruggerstrasse Flachbedachung Hauptdach 1600 m²

Architekt: Dr. Roland Rohn, Zürich



Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft

Neubau Schweizerhofquai Luzern Isolierung der Kellerräume gegen Grundwasser 1500 m<sup>2</sup>

Architekten: P. & P. Vischer, Basel Ingenieure: Gebr. Gruner, Basel

Telephon (051) 25 88 66 Löwenstrasse 11 Asphalt-Emulsion AG Zürich

ISOLIEBUNG

GEGEN

KÄLTEUNDWÄRME

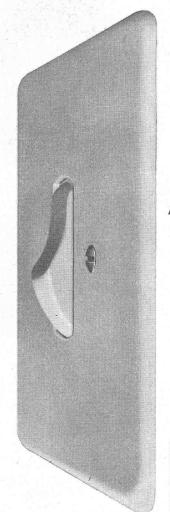
MIT

PERE TA

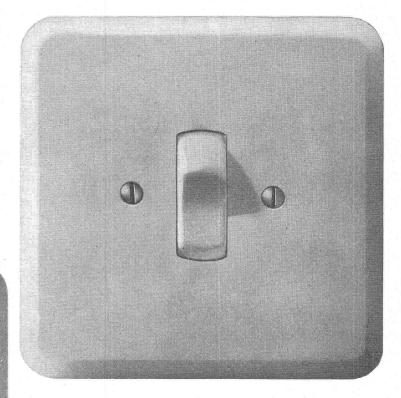
LEICHTBAUPLATTEN



GIPS-UNION A.-G. ZÜRICH



## Adolf Feller AG Horgen





Verschiedene unserer Modelle wurden mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form 1963» ausgezeichnet Unser Prinzip: Stete Auswertung des technischen Fortschrittes zur Hochhaltung der Qualität und Entwicklung der guten Form

Ein Ergebnis: Der geräuscharme, mit Silberkontakten ausgerüstete «Feller»-Kippbalkenschalter, von ungewöhnlich langer Lebensdauer

## HECTOR EGGER AG., LANGENTHAL

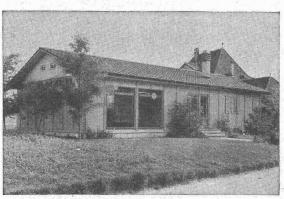
Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

Abteilung Holzbau

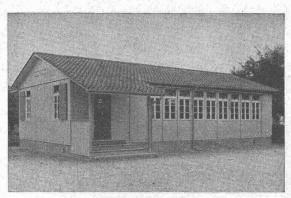
Zerlegbare, vorfabrizierte Holzbauten, System Herag Vielfache Verwendungsmöglichkeiten Solide Konstruktion Günstig im Preis



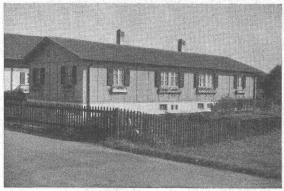
Ferienhaus



Verkaufspavillon



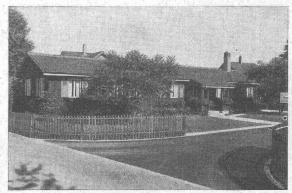
Schulpavillon



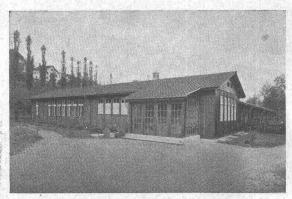
Wohnhaus für 2 Arbeiterfamilien



Ferienhaus



Wohlfahrtsgebäude eines Fabrikbetriebes

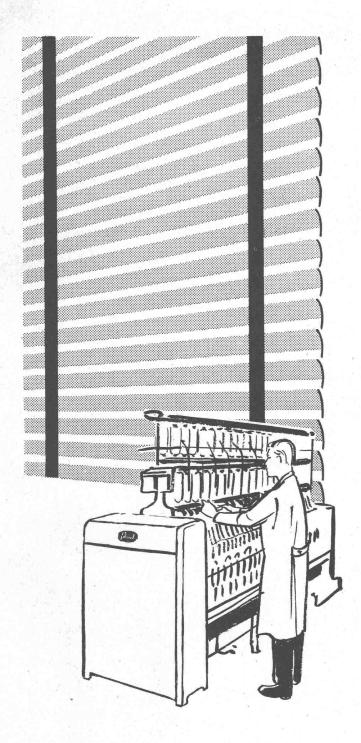


Arbeiterinnenheim eines Fabrikbetriebes



Baubaracke (kann beliebig verlängert werden)

Angebote, Prospekte und Referenzen durch Hector Egger AG., Langenthal Telephon (063) 23355



# Blendfreies Licht erleichtert die Arbeit

Angenehmere Innentemperatur, bessere Frischluftzirkulation, stimulierende, arbeitsfördernde Atmosphäre dank



den praktischen Lamellenstoren, die direktes Sonnenlicht abhalten, ohne den Raum zu verdunkeln.

Sunway norm sind leicht und ohne Bauarbeit montierbar.

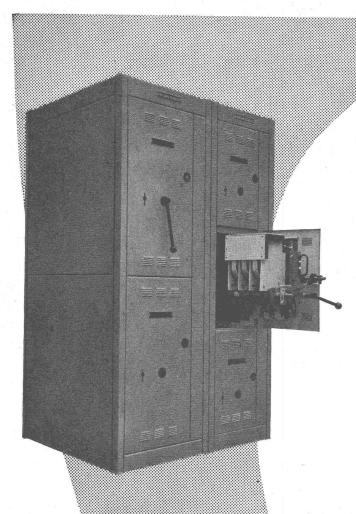
Verlangen Sie unsern Prospekt BZ 2 oder den Besuch eines Vertreters!

Anemonenstrasse 40

Telefon (051) 52 13 00









Montagefertige stahlblechgekapselte

## **Schaltfelder**

mit ausziehbaren Schaltgeräten für Niederspannungsanlagen.

Kleiner Raumbedarf, daher Senkung der Baukosten - Keine Berührungsgefahr - Schutz für das Bedienungspersonal - Einfache Montage

Weitere Brown Boveri Erzeugnisse: Elektromotoren, Motorschutzschalter, elektronisch gesteuerte Antriebe, Elektrokessel, Schweissmaschinen, HF-Generatoren.

## **Thyralux**

das elektronische Reguliergerät mit eingebautem automatischem Antrieb für Druckknopfsteuerung ermöglicht stufenlose und flackerfreie

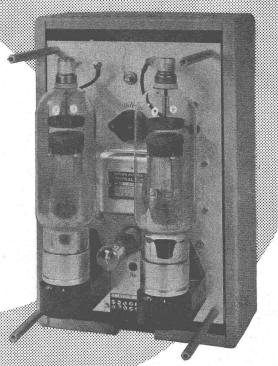
#### Lichtstärke-Regulierung

von Hochspannungs-Fluoreszenzröhren (Neon), Slimlineröhren, Niederspannungs-Fluoreszenzröhren und Glühlampen.

Zahlreiche Anlagen im Betrieb.

Wir berafen Sie gerne.

AKTIENGESELLSCHAFT
BROWN, BOVERI & CIE.
BADEN



75371·VII



AG. DER MASCHINENFABRIK VON THEODOR BELL & CIE. KRIENS-LUZERN STAHLSKELETTE FÜR INDUSTRIE-,
GESCHÄFTS- UND WOHNBAUTEN
WERK- UND AUSSTELLUNGSHALLEN

## STAHLBAUTEN

KAIENS

BAHN- UND STRASSENBRÜCKEN
FREILUFTSTATIONEN UND MASTE
STAHLKONSTRUKTIONEN FÜR KRAFTWERKE

## Aktiengesellschaft Oederlin & Cie. Baden

Armaturenfabrik und Metallgiessereien

Tel. (056) 24141





#### Sanperla-Armaturen

mit dem Sanperla-Mundstück. Die sinnvolle Konstruktion dieser Armaturen bewirkt eine Sauerstoffanreicherung des Wassers.

Durch die vielen Luftperlen wird der Wasserstrahl weich und angenehm, er spritzt nicht.

## Die neuartige Göhner Espagnolette Betonte Eleganz des Griffes ist das augenfälligste Merkmal dieses verdeckten Drehstangenverschlusses. Hermetisches Schliessen durch Anpressen der Flügel mittels End-u. Mittelhaken. harmonische Gesamtwirkung der Beschläge durch Übereinstimmen des formschönen Griffes mit SOHNER NORMEN den bevorzugten Waggondrückern der Türen, sind weitere grundlegende Vorteile Unsere Norm-Fenster und -Balkontüren erhalten von jetzt an einheitlich die Göhner-Espagnolette. Verlangen Sie bitte den Spezialprospekt. Telefon (051) 24 17 80 Postfach Zürich 32 Vertretungen in Bern, Basel, St. Gallen, Zug, Biel, Genève, Lugano

ERNST GÖHNER AG-ZÜRICH

## Rema-Bauspezialitäten

Unser Arbeitsgebiet hat sich seit 1936 ständig erweitert:

#### **RENA-Bitumenfilz und Korkfilzmatten**

Fabrikat EMFA

für Schall- und Wärmeisolierung, unfer Bodenbeläge, in Wände und Decken. In 6 Stärken lieferbar, volumenbeständig, geruchlos und fäulnisfrei.

Wir haben den Alleinimport für die Schweiz.

#### **RENA-Schaufensterrahmen**

Deckprofile in Leichtmetall für einfachste Bauart und Kombinationen für mehrfarbige Rahmen auf Spezialgrundrahmen oder Holz.

#### **RENA-Hohlkehlsockel**

zu Inlaid- und Gummibelägen für den fugenlosen Uebergang von Boden zu Wand mit Abschlussprofil, aus Leichtmetall.

#### **RENA-Stellsockel**

in Leichtmetall mit verdeckter Montage, zum Nachschieben beim Schwinden der Bodenhöhe, zu Inlaid, Gummi, Korkparkett, Spannteppich usw.

#### **RENA-Konsolfräger**

«System Félix», stufenlos verstellbar, stehen auf jeder gewünschten Höhe in der Tragschiene fest; in Messing für den Ladenausbau, in Eisen für Warenlager, Bibliotheken usw.

Komplette Archiveinrichtungen.

#### RENA-Garderoben

in Leichtmetall eloxiert, mit Hut- und Mantelhaken, Schirmhalter und -tassen, in allen gewünschten Längen, für Schulhäuser, Büros und Privat;

Standgarderoben oder schwenkbare Anlagen für Restaurants, Theater, Kinos usw.

#### RENA-Gelenknägel

Pat. Arch. Ochsenbein, zur Montage des Lattenrostes bei Gips- und Pflasterdecken, hält die Decke rissfrei.

#### **RENA-Schnappverschluss**

Schnäpper und Griff in einer Garnifur, zu Türchen, Schubladen und Klappen, für Küchenmöbel, Lagereinrichtungen und Ladenausbau.

#### RENA-Schuhkratzrost

zur Aussenfüre, in Eisen verzinkt, auf Stein oder Holz montierbar.

#### **RENA-Baubuchhaltung**

Die Anweisungen des Architekten an Bauherrn und Bank; spart Zeit, verschafft Ordnung und Uebersicht.

Fabrikation En gros Export

## Rena-Bauspezialitäten AG.

Luzern

Telephon (041) 286 80



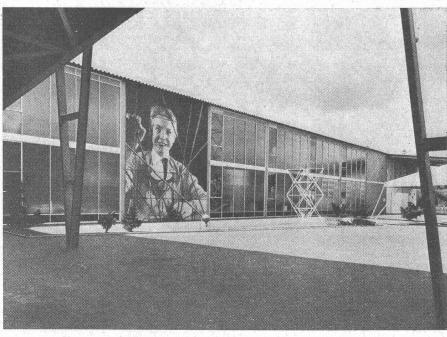
## TELEPHONIE - HOCHFREQUENZ



ALBISWERK ZÜRICH AG. ALBISRIEDERSTR. 245 ZÜRICH 47 TEL. (051) 52 54 00



Kostenlose Beratung und Projektierung durch unsere Fachleute



PTT-Pavillon Hospes 1954

LEICHTMETALL-FENSTER IN SPEZIAL-PROFILEN

# HANS KISSLING EISENBAU AG. BERN

# Spielplatz Ihres Kindes

Herzens Ihrer Kinder Jugend die Zügel lockern.

stösst und durch diese Eigenschaften die Hausfrau von mühevoller Reinigungs-



In der Tat, Kork, der wärmste Bodenbelag, isoliert gegen Kälte und — gegen Schall, wofür Ihnen die Mitbewohner ganz besonderen Dank wissen. Kork aus wabenförmigen Zellen aufgebaut gegensätzlich zur Faserstruktur des Holzes mit der unvermeidlichen Spriessen-

arbeit erlöst. Korkparkett «Altdorf» wird fugendicht verlegt.

Welf Ihres Kindes. Wieviel können Sie doch zum Glücke Ihrer Kinder beitragen und wieviel sorgenfreier wird Ihre Erzieheraufgabe durch eine zweckmässige Einrichtung des Kinderzimmers.



Korkparkett <u>Altdorf</u>



Jede Mutter weiss, wie scheinbar unüberlegt Kinder handeln. Sie rutschen auf dem Boden, sie bemalen ihn, sie springen herum, und eine mütterliche Ermahnung wird in Kinderaugen nur allzuoft eine lästige Spielunterbrechung sein und Sie wollen doch nicht der «Spielverderber» Ihrer Kinder sein! Darum denken Sie daran, mit dem idealen, gesunden Korkboden dürfen Sie ruhigen

bildung — ist durch seine Elastizität weitgehend unverletzlich. Korkparkett «Altdorf», Typ Protecta, besitzt überdies die mit einer äusserst zähen, glasklaren Kunststoff-Folie geschlossene, absolut porenfreie Oberfläche, welche zum Nutzen der Gesundheit Ihrer Kinder Ansammlungen von Staub, Schmutz und Bakterien verhindert, Flüssigkeiten abHersteller:

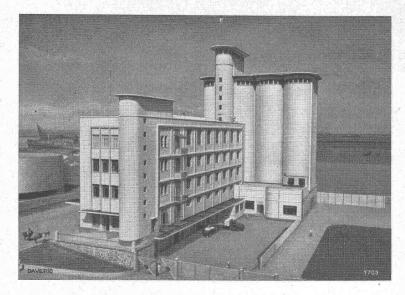
Dätwyler AG., Altdorf-Uri Schweiz. Draht-, Kabel- und Gummiwerke

Ausstellungen: Baumusterzentrale Zürich
Baumesse Bern

**Exposition Permanente** 

Lausanne

Verkauf durch die Fachfirmen



## DAVERIO

& Cie. AG Zürich

Maschinenfabrik

Telephon (051) 42 17 77

## Unsere pneumatischen Getreidemühlen und Silo-Anlagen sind überall vorbildlich geworden

Nebenstehende Anlage in Brasilien wurde von uns projektiert und eingerichtet

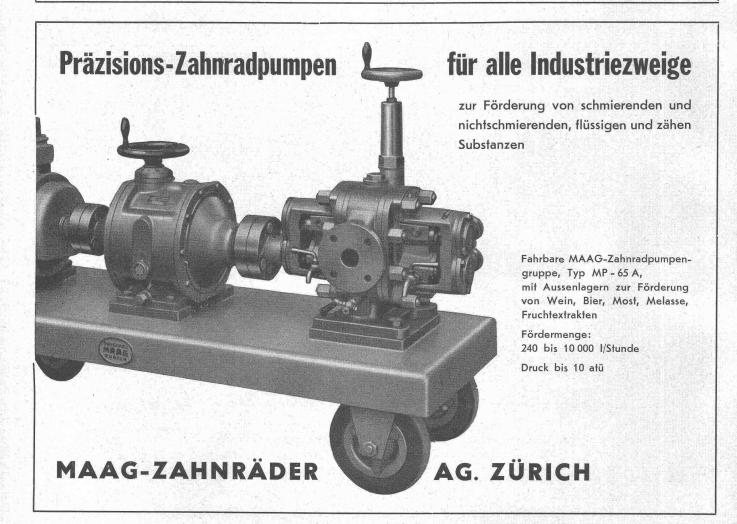
Erstellungsjahr 1952/53

Anlage-Erweiterung 1954/55

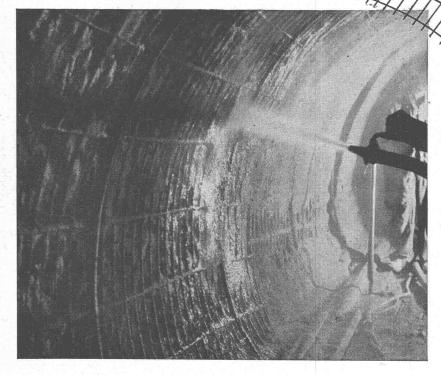
Pneumatischer Weizentransport vom Schiff zum Silo, Länge ca. 350 m, stündliche Leistung 65 t

Putzerei und Mühle vollpneumatisch

Mühlenleistung = 175 t/24 Std.



In Tunnels und Stollen haben sich Armierungsnetze



TEGTA TEGTA

sehr bewährt zum Torkretieren und Auskleiden.

> Aufklärungsschrift mit Berechnungstabellen durch TEKTONIK AG. ZÜRICH Buckhauserstr. 39, Tel. 52 27 16





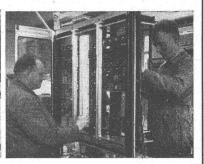


Messen und Fernmessen von Wasserständen und Wassermengen und alle davon ausgehenden Steuerungen









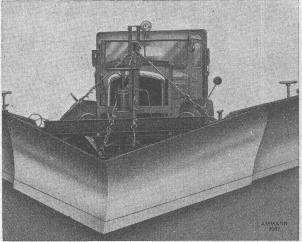
50 Jahre Apparatebau für die Wasserwirtschaft

FRANZ RITTMEYER AG. ZUG

## Jetzt ist es Zeit, an den Winter zu denken! Sandstreuer

in verschiedenen Grössen und Ausführungen, robust und leistungsfähig





## Schneepflüge

Spitzpflüge für schwere Lastwagen. Einseitige Pflüge für leichte und schwere Fahrzeuge

## U. AMMANN

MASCHINENFABRIK AG

Telephon (063) 2 27 02 LANGENTHAL

Bautenschutzfarben für:

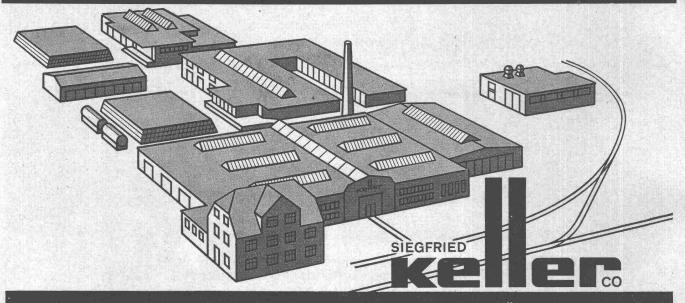
EISEN INERTOL, MAXIMAL, SILVERAL, ICOSIT, CHROMIDIN

BETON INERTOL, ICOSIT, HYDRASPHALT, ADERIT

HOLZ CELLARIUS-LASUR, AVENARIUS-CARBOLINEUM,

AVENAROL, BOISOL

Verlangen Sie Spezialprospekte!



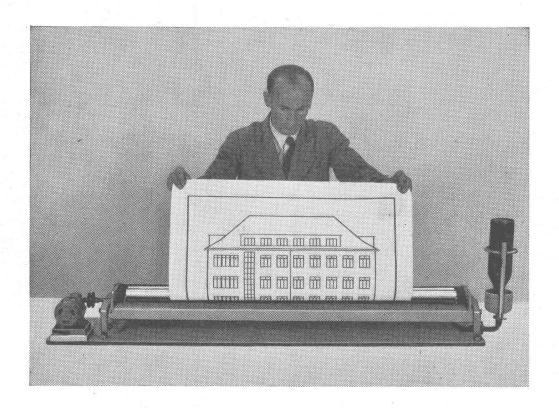
WALLISELLEN-ZÜRICH gegr. 1901

Tel. (051) 93 2114

Telegr.: Cellarius

PARIS

MAILAND



## Lichtpauspapiere

## PERMAX für Halbtrockenentwicklung AMONAX für Ammoniak-Entwicklung

Sämtliche Lichtpauspapiere werden seit 37 Jahren nach eigenen Verfahren hergestellt

Paus-, Zeichen- und Millimeter-Papiere

## ED. AERNI-LEUCH, BERN

FABRIKATION TECHNISCHER PAPIERE ZIEGLERSTRASSE 34

# CARL TIENER Johne

Baugeschäft

Zürich

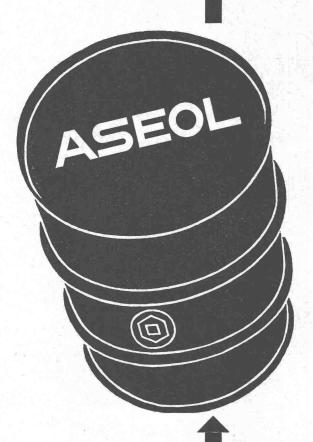
Hochbau - Tiefbau - Umbauten - Renovationen - Reparaturen

# SCHMIERFETTE

Rasch sind 100 oder 1000 Franken verloren, wenn durch mangelnde Schmierung eine wichtige Maschine oder ein Fahrzeug Ihres Unternehmens aussetzt.

Beugen Sie vor mit ASEOL-Schmierstoffen. Rufen Sie jetzt den ASEOL-Fachmann. Er wird die Schmierung kontrollieren und Vorschläge für mögliche Verbesserungen machen. Das kostet Sie nichts, aber Sie profitieren von 65 Jahren Erfahrung in der Ausarbeitung und Anwendung hochwertiger Schmierfette.

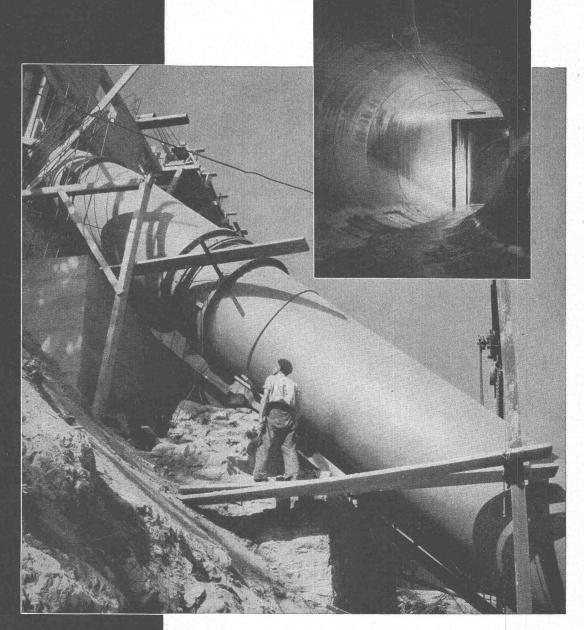
Unsere Devise: Für jede Ihrer Schmierstellen das sichere und sparsame ASEOL-Schmiermittel.



ADOLF SCHMIDS ERBEN AG. BERN Telephon 031 278 44

Conduites forcées et blindages de galeries

## Velley



Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

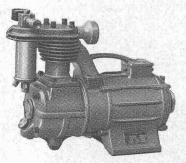
Vevey / Suisse

Equipements complets pour l'utilisation des chutes d'eau

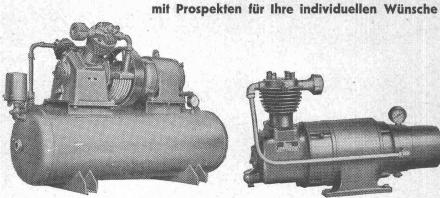
1417

## KOMPRESSOREN Ein Begriff schweizerischer Qualität

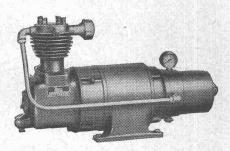
Verlangen Sie unverbindlich unser Angebot



Modell HW für Lichtstrom, tragbar Hubvolumen 4,1-7,9 m<sup>3</sup>/h Druck bis 10 atü



Modell V Hubvolumen 14,7-140 m3/h Druck bis 30 atü Vollautomatische Anlagen



Modell D für Drehstrom Hubvolumen 2-27 m<sup>3</sup>/h Druck bis 10 atü Vollautomatische Anlagen

FRITZ HAUG AG. MASCHINENFABRIK ST. GALLEN

Telephon (071) 24 64 37

## PISTA ANLAGEN ZUR

- TRINKWASSERAUFBEREITUNG
- ABWASSERREINIGUNG



Installations d'épuration **EAUX POTABLES** 

EAUX USÉES

Etudes et réalisations





PISTA S.A. GENÈVE-Jonction



Zeitverlust....





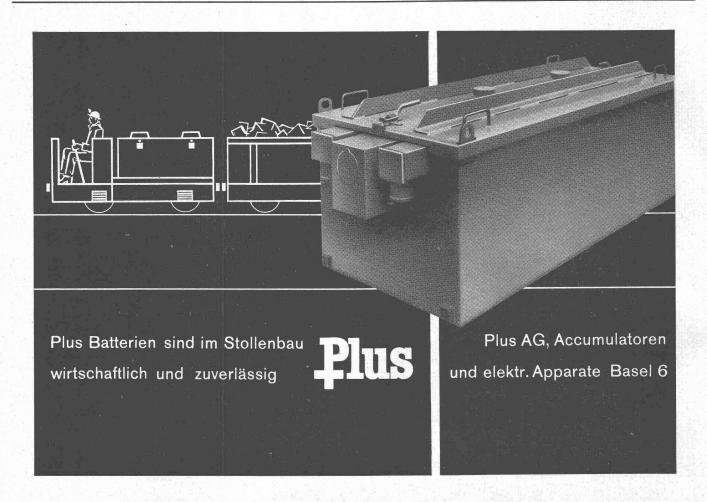
CMC Sicherungsautomaten SL für Licht-, Kraft- und Wärmeinstallationen in Wohnungen, Werkstätten, Hotels, öffentlichen Gebäuden usw.

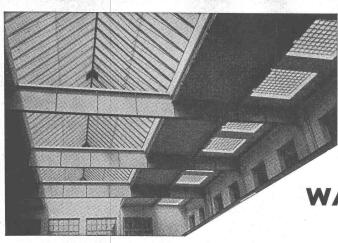
CMC

CARL MAIER & CIE / SCHAFFHAUSEN

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen • Telefon  $053\,/\,5\,61\,31$ 







Kittlose

## Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

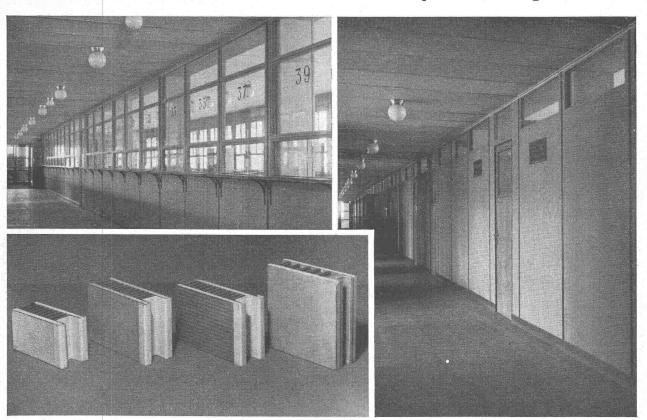
Glasbaustein-Wände

**WALTHER & MÜLLER \* BERN** 

Telephon (031) 2 49 12

## Versetzbare Zwischenwände:

Eine technische und wirtschaftliche Spitzenleistung



SPITZENLEISTUNG bezüglich Schall- und Temperatur-Isolierung und Feuerfestigkeit.

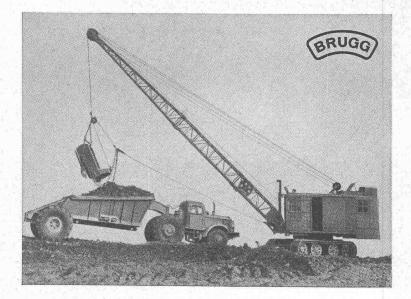
SPITZENLEISTUNG bezüglich Mindestgewicht.

SPITZENLEISTUNG bezüglich Setzen und Versetzen der Wände (inbegriffen Türen und Fenster aller Art). Decken, Böden und Mauerwände werden nirgends beschädigt oder geöffnet. Diese versetzbaren Zwischenwände benötigen keine besonderen Vorbereitungen bei der Erstellung des Objektes. Der Bau kann bis zum letzten Anstrich fertig erstellt werden. Darauf erfolgt das Setzen der Zwischenwände mit der gewünschten Oberflächenbehandlung, und die Räumlichkeiten sind bezugsbereit. Die Dicke der Elemente beträgt 50 mm und ermöglicht deshalb Doppelverglasung. Die elektrischen Leitungsröhren sind eingebaut. Auf allen Zwischenwänden wird eine Garantie von 10 Jahren gewährt.

Lieferung und Setzen für die ganze Schweiz besorgt zuverlässig

## ROBERT GAUTSCHI, BERN 18

Büro: Burgunderstrasse 21 Telephon (031) 66 27 57
Mechanische Schreinerei, spezialisiert für Fenstereinfassungen, Fussockel fertig lackiert und Luftschutztüren



BLEIKABEL

für Stark- und Schwachstrom

Bagger mit

TRU-LAY-BRUGG-DRAHTSEILEN

ausgerüstet

Für die Turmdrehkranen liefern wir die Spezial-Drahtseile

**ROTEX-BRUGG** 

KABELWERKE BRUGG A.G.



## Stahlton AG., Zürich

Vorgespannter Beton nach Verfahren "BBRV" Auszug aus der Referenzenliste Brückenbau:



#### Eisenbahnbrücken

Viaduc de la Praille, Genève SBB-Brücke, Brüttisellen DBB-Brücke, Riehen

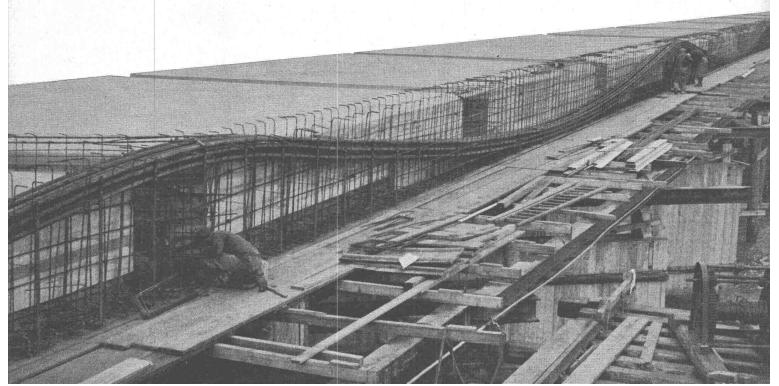
### Strassenbrücken und Stege

Aerlenbachbrücke an der Grimselstrasse Brücke über Hilfswehr bei Schinznach Oberwasserkanalbrücke KW Wildegg-Brugg Aa-Brücke bei Siebnen Marschalkenbrücke, Basel Pont de l'Ile, Genève - Bras gauche Pont de l'Ile, Genève - Bras droit Reussbrücke Erstfeld. Ponte sul Brenno, Malvaglia Zulgbrücke bei Steffisburg Sisselnbrücke bei Oeschgen Aaresteg bei Aarau Reussbrücken (lund II) bei Andermatt Aaresteg in Innertkirchen Stränglibrücke bei Brugg Moesa-Brücke bei Grono Oberwasserkanalsteg KW Wildegg-Brugg Ponte sul Vedeggio, Cadempino Seelibrücke Reichenbach Strassenüberführung Tegerfelden

Kiene-Brücke bei Reichenbach
Steg über Engelberger-Aa bei Buochs
Wehrbrücke Bavona, Maggia KW
Linthbrücke bei Linthal
Innbrücke bei Schanf
Steinerkanalbrücke, Rupperswil
Dückerbrücke Peccia, Maggia KW
Thurbrücke Eschikofen
Emmebrücke Derendingen
SBB-Überführung Kloten
Zulgsteg bei Steffisburg
Rautibrücke bei Niederurnen
Pont sur le Tôleure, près Bière
Brücke bei Buchstalden
Mühleggbahn-Brücke bei St. Gallen

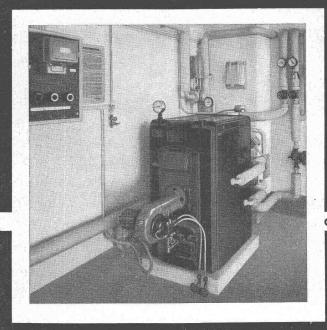
#### ... zur Zeit im Bau ...

Viaducs de Cully
Glattbrücke bei Zürich
Tessinbrücke an der
Gotthardstrasse bei Airolo
Wehrbrücke Corgello, Maggia KW
Rhonesteg bei Gluringen
Glattbrücke bei Opfikon
Überführung bei Mägenwil
Überführung bei Rheinfelden



**QUIET MAY** 

**ERTL** 



## Oelfeuerungen

bewähren sich in allen Anwendungen:

Hausbrand Gewerbe Industrie

Beratung und Prospekte durch:

**ŒRTLI** 

OERTLI-Oelfeuerung im Einfamilienhaus

Ing. W. Oertli AG.

Beustweg 12, Zürich 7 Tel. 051/341011/12/13

Leicht- und Schweroel

Eigene Servicestellen in der ganzen Schweiz

## Fietz & Leuthold AG.

Unternehmung in Hoch- und Tiefbau Sägewerk und Zimmerei

## ZURICH

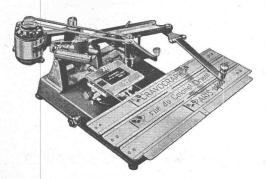
Bureau: Seefeldstrasse 152, Tel. 3271 60, Postcheck-Konto VIII 1729

## Alle Ihre Gravierprobleme

werden leicht gelöst durch die

# tragbare Präzisions-Graviermaschine UTAVOgran





in drei verschiedenen Modellen, auch mit Elektro-Gravierapparat, lieferbar.

Dank der einzigartigen Konstruktionsart bietet Ihnen der Gravo-Graph die Möglichkeit, in Ihrem Betrieb ohne geübtes Personal rasch und wirtschaftlich sämtliche laufenden Markierungen auszuführen auf Werkzeugen, Schildchen, verschiedensten Werkstücken fast jeglicher Form, sowie auf sämtlichen Metallen, Kunststoffen, Glas, Perlmutter, Onyx, Elfenbein usw.

Die Verstellung des Pantographen erfolgt in wenigen Sekunden. Das Werkstück wird automatisch zentriert. Diese und andere wesentliche Vorteile ermöglichen eine äusserst rationelle Produktion für Einzel- und Serienarbeit, Spezialmodell für Elektroindustrie zum direkten Gravieren auf grossen Armaturentafeln und Apparaten. Bescheidener

Verlangen Sie Offerte oder unverbindliche Vorführung

## ARNOLD ROGGEN, MURTEN FR

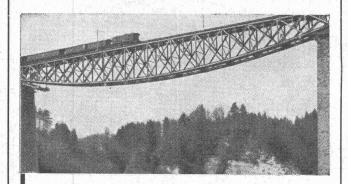
Kirchgasse 133

Telephon [037] 7 26 47



11. September 1954





#### Werte erhalten durch

## **FERRUBRON**

Rostschutzfarbe!

- Unübertroffen in der Halfbarkeit
- Wirtschaftlich durch besonders hohe Ausgiebigkeit
- Lieferbar in dunkel- und silbergrauen sowie in bunten Tönen
- Ueber 50 Jahre im In- und Ausland hervorragend bewährt
- Erste Referenzen

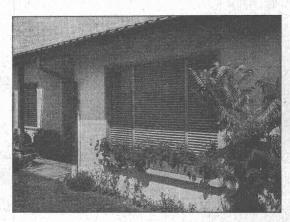
Alleinfabrikanten für die Schweiz:

NAEGELY, ESCHMANN & CIE. AG

LACK- UND FARBENFABRIK ZÜRICH - OERLIKON

TELEPHON (051) 46 64 64

# Schenker foren



Lamellenrollstore System



#### Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd

Tel. (064) 3 13 52

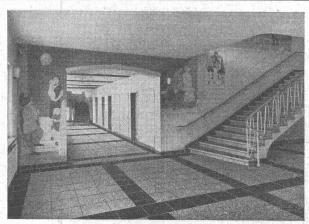
Zürich Tel. (051) 32 65 60 Vertretungen:

Basel Tel. (061) 2 93 81

Tel. (041) 2 99 68 Luzern

Tel. (021) 23 45 47 Lausanne

Tel. (091) 2 22 13 Lugano



Sekundarschulhaus Henau-Niederuzwil 1952

## Qualitäts-Fabrikate

in Basaltolit-Quarzit

#### **Bodenplatten** Treppenanlagen

hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen Farben. Nach Wahl gleitfest gerauht oder geschliffen

25/25/2 cm

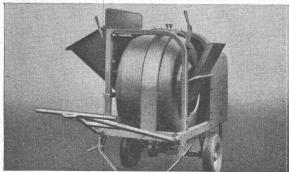
Standard-Formate: 35/35/2,5 cm 30/30/2 cm

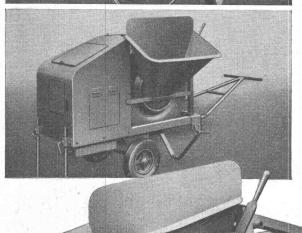
40/40/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

SPEZIALBETON AG. STAAD (St.G.)







## Unser grosser Erfolg: der *neue* Betonmischer

# Liliput

## jetzt mit 100 Litern Inhalt

NEU ist die Art der Kraftübertragung vom luftgekühlten 4,3 PS BASCO-Benzinmotor über direkt angeflanschtes Oelbad-Reduktionsgetriebe und Stirnradvorgelege mit einer neuartigen, zum Patent angemeldeten Friktionskupplung.

NEU ist das auf 100 Liter vergrösserte Fassungsvermögen des Silotrichters (gestrichen voll), das zwei Karettenfüllungen pro Mischung erlaubt.

**NEU** ist vor allem auch die dank bedeutend grösseren Fabrikationsserien nun möglich gewordene

## Preisreduktion von zirka 10 %

die, im Zusammenwirken mit der anerkannt hervorragenden Konstruktion, den LILIPUT sicher zu einem der günstigsten Kleinmischer gemacht hat.

Profitieren auch Sie jetzt schon von den preislichen und konstruktiven Vorteilen, die der

## neue

LILIPUT - MISCHER 100 Liter bietet.

RACO-VON ROLL QUALITÄTS-BETON-

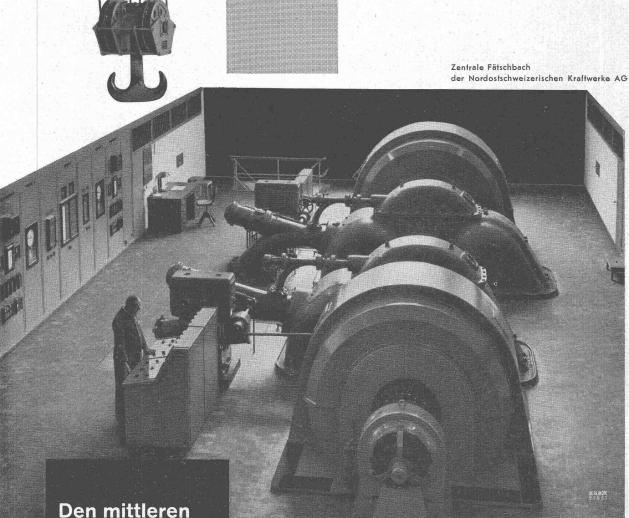


von 100 bis 2000 Liter

Alleinverkauf, Vermietung u. umfassender Service

Robert Aebi & Gie AG Zürich

Uraniastr. 31 — 35 Gegr. 1881 Tel. (051) 23 17 50



und kleineren
Kraftwerken

kommt im Energiehaushalt der Schweiz besondere Bedeutung zu. Sie ergänzen organisch die Leistungen der Grosskraftwerke und bilden mit diesen zusammen ein einheitliches Ganzes.

Im Hinblick auf die ausschlaggebende Rolle, die hierbei der Betriebssicherheif zufällt, hat die Maschinenfabrik Oerlikon von jeher der Ausrüstung solcher Anlagen und ihrer Zuverlässigkeit alle Aufmerksamkeit geschenkt. Die heute vorliegenden Konstruktionen folgen in jeder Hinsicht modernen Richtlinien. Auch Steuer- und Schutzapparate entsprechen dem neuesten Stand der Technik.

OERLIKON



Oerlikon-Ultrarapid-Synchronisator für automatisches Parallelschalten

MASCHINENFABRIK OERLIKON - ZÜRICH 50 - TELEFON (051) 48 18 10